

70,00 mm



CARREGADOR INTELIGENTE DE BATERIA
Carregador inteligente de bateria

CIB 210



Manual de instruções
Leia antes de usar
Tome as precauções
de segurança.

140,00 mm

280,00 mm

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Tabela de símbolos

Símbolo	Nome	Explicação
	Atenção	Alerta de segurança (risco de acidente) e atenção durante o uso.
	Leia o Manual de Operações	Atenção de segurança (risco de acidente) e atenção durante o uso. Leia o manual de instruções.
	Descarte seletivo	Não descarte peças e partes do produto no lixo comum, procure sempre a reciclagem para o correto destino, informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.
	Use EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Risco de choque elétrico	Manuseie com cuidado. Risco de choque elétrico.
	Instruções de ligação elétrica	Seguir as instruções para a correta instalação do carregador.
	Pólo positivo	Conectar o pólo positivo da bateria.
	Pólo negativo	Conectar o pólo negativo da bateria.
	Uso interno	Utilize este equipamento em ambientes internos.
	Símbolo de bateria	Símbolo de bateria.
	Classe de isolamento I	Dupla isolamento.

Tabela 1 - Símbolos e seus significados

1) Orientações Gerais

Não utilize o equipamento sem antes ler este manual de instruções. Guarde o manual para uma consulta futura ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a operar o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER. Proceda conforme as orientações deste manual.

Prezado usuário: Este manual contém detalhes de instalação, funcionamento, operação e manutenção do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER.

O uso indevido ou a conexão de polaridade invertida pode danificar o equipamento que está sendo carregado e trazer riscos de acidentes.

O Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER é indicado para carregar ou manter a carga de baterias de motocicletas, automóveis, utilitários, entre outros veículos ou equipamentos com baterias do tipo chumbo ácidas (tipo AGM*) e GEL com tensão de 6 V e 12 V na faixa de 8 Ah a 200 Ah. O Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER possui:

- Proteção contra curto-circuito;
- Proteção contra polaridade invertida;
- Proteção contra sobreaquecimento;

vonder 2

• Sistema com microprocessador que divide o carregamento da bateria em 9 etapas (Figura 1). Estas etapas garantem uma melhor qualidade no carregamento da bateria, assegurando, desta forma, uma maior vida útil.

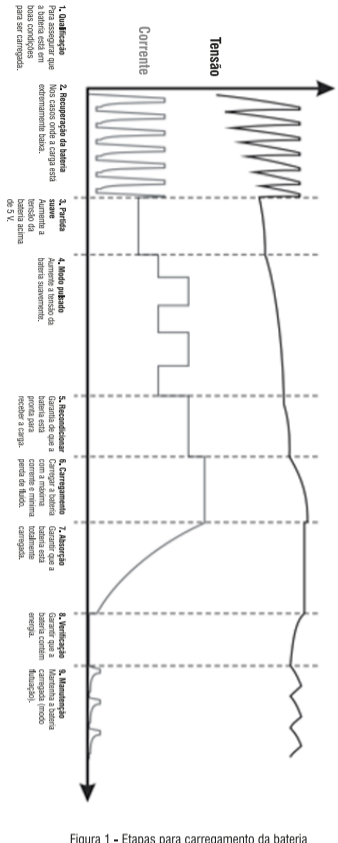


Figura 1 - Etapas para carregamento da bateria

vonder 3

Este modelo de carregador não pode carregar baterias de 24 V. Nunca utilize este carregador em baterias não recarregáveis. Caso este equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato com a VONDER pelo site www.vonder.com.br ou pelo e-mail contato@vonder.com.br. Ao utilizar o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER, siga as precauções básicas de segurança para evitar riscos de choque elétrico e acidentes.

*AGM - Absorbed Glass Mat (em português, separador de fibra de vidro absorvente).

2) Instruções de segurança

- Não utilize em caravanas e veículos similares.
- Não utilize para partida de veículos.

2.1 Segurança na operação

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que estas tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

• O Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas que não tenham lido e compreendido este manual.

NOTA: Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

ATENÇÃO: Sempre verifique se o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER está desligado e com o plugue fora da tomada antes de conectar ou desconectar as garras de carga da bateria.

- Durante a carga, as baterias produzem gases explosivos. Providencie ventilação adequada e nunca fume ou permita faíscas ou fogo próximo ao local de carregamento de baterias.
- Para bateria 6 V, utilize as funções 1 e 2 e, para bateria 12 V, utilize as funções 3 a 6 (conforme Tabela 4).
- Se durante a utilização acontecer uma queda ou quebra de alguma parte do equipamento, desligue-o imediatamente. Utilize sempre EPIs (Equipamentos de Proteção Individual), tais como luvas, botas e óculos de proteção, para reduzir o risco de ferimentos pessoais. A solução utilizada na bateria contém ácido sulfúrico, cujo efeito é corrosivo. Evite o contato deste líquido com a pele. Caso haja o contato do líquido da bateria com a pele, lave imediatamente o local com água e sabão neutro. Se necessário, procure assistência médica.

vonder 4

2.2 Segurança na ligação elétrica

ATENÇÃO: As instruções abaixo devem ser seguidas para a instalação elétrica do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER:

- A instalação da energia elétrica deve ser feita por um profissional qualificado e de acordo com norma IEC 60364-1;
- Antes de ligar o equipamento, verifique se a tensão da rede elétrica é compatível com a tensão do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER.

2.3 Risco de choque elétrico

Nunca transporte o carregador de bateria segurando-o pelo cordão elétrico e também nunca puxe o cordão elétrico para desconectar o plugue da tomada.

- Proteja o cordão elétrico ou extensão de calor, óleo ou superfícies abrasivas e cortantes. O cordão de alimentação elétrica deve estar sempre em perfeitas condições e sem nenhuma anomalia ou qualquer outro sinal de não conformidade. Se for encontrada qualquer avaria no cordão, entre em contato com a VONDER.
- Se o cordão de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, agente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.
- Adaptações nos plugues podem oferecer riscos de choque elétrico.

Nunca toque no plugue ou nas garras com luvas, mãos e roupas molhadas ou trabalhe em ambientes alagados ou sub chuva.

Verifique se os cabos estão corretamente conectados antes de ligar o equipamento à rede elétrica.

Verifique a tensão correta antes de ligar o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER à rede elétrica. Tensão alta pode causar acidentes ao operador e danos ao equipamento. Tensão baixa pode causar danos ao equipamento.

IMPORTANTE: Se a operação do equipamento em local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico. IMPORTANTE: Se a operação do equipamento em local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico. NOTA: O termo "dispositivo de corrente residual (RCD)" pode ser substituído pelo termo "interruptor do circuito de falha à terra (GFCl - Ground Fault Circuit Interrupter) ou "disjuntor de fuga de corrente"

vonder 5

(ELCB - Earth Leakage Circuit Breaker). ATENÇÃO: Para o uso de extensões, as bitolas dos cordões elétricos aumentam de acordo com o comprimento. Para isso, siga a Tabela 2:

Bitola	Comprimento máximo
1,0 mm ²	12,5 m
1,5 mm ²	20 m
2,5 mm ²	30 m

Tabela 2 - Bitola do cordão elétrico da extensão

2.4 Inspeção do equipamento

• Ao iniciar a utilização, examine cuidadosamente o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER, verificando se ele apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento. Caso seja encontrada alguma anomalia ou não conformidade, entre em contato com a VONDER (www.vonder.com.br).

2.5 Segurança na limpeza e manutenção

- Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, manutenção ou armazenamento do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar o equipamento acidentalmente.
- Nunca abra a carcaça do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER. Sempre que precisar de algum ajuste ou manutenção, entre em contato com a VONDER.
- Utilize somente partes, peças e acessórios originais para garantir a segurança do equipamento.

3) Instalação

3.1 Ambiente

O Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER deve estar instalado em ambiente seco e limpo, sem a presença de materiais corrosivos, inflamáveis ou gases explosivos.

O Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER não deve ser exposto ao sol e a chuva.

Nunca utilize o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER em ambientes com risco de explosão.

vonder 6

4) Instalação

4.1 Descrição técnica

Códigos	127 V ~ 68.47.210.127	220 V ~ 340 V ~ 68.47.210.220
Capacidade de carga de bateria	8 Ah - 200 Ah	
Tensão de saída do carregador de bateria	6V / 12 V	
Corrente de carga	4 A (6 V) - 4 A e 8 A (12 V)	
Potência (W)	120 W	
Corrente de entrada (A)	2,8 A	1,5 A
Compatibilidade (PC)	50 - 60 Hz	
Diâmetro nominal	ABNT NBR IEC 60335-1 e IEC 60335-2-29	
Comprimento do cordão elétrico	1,8 m	
Comprimento do cabo da garra	1,8 m	
Dimensões	202 mm x 114 mm x 61 mm	
Indicador de bateria carregada	SM	
Flutuação (desligamento automático)	SM	
Proteção sobrecarga/polaridade invertida	SM	
Baterias de moto	SM	
Seleção de corrente de carga	SM	
Indicador de código de falha	SM	
Tensão de Tensão da bateria	SM	

Tabela 3 - Características

4.2 Normas para carregador de bateria

IEC 60335-1: Segurança de aparelhos eletrodomésticos e similares. Parte 1: Requisitos gerais. IEC 60335-2-29: Segurança de aparelhos eletrodomésticos e similares. Parte 2-29: Requisitos particulares para cargas de bateria.



Figura 2 - Componentes

vonder 7

- 1 - Cordão e plugue
- 2 - LED indicador de "Ligado"
- 3 - Visor
- 4 - Botão "Função"
- 5 - LED indicador de erro/falha
- 6 - Garras

5) Operação

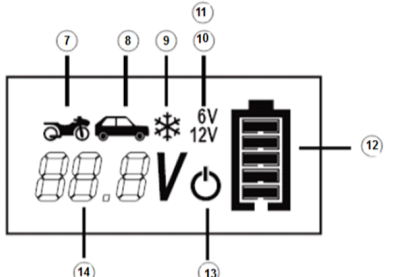


Figura 3 - Componentes do visor

5.1 Componentes do visor

- 7 - Baterias de baixa capacidade (motocicletas)
- 8 - Baterias de automóveis (carros, utilitários, etc.)
- 9 - Baixa temperatura
- 10 - Baterias 12 V
- 11 - Baterias 6 V
- 12 - Indicador Carregando (alternando as barras)/Indicador Carregado (estático)
- 13 - Indicação de modo de espera (parado ou flutuação)
- 14 - Tensão da bateria

5.1.1 Alertas de falhas durante o carregamento

- ER1 - Bateria aberta ou em curto/Garras soltas ou com polaridade invertida/Erro na seleção do tipo da bateria.
- ER2 - Bateria danificada.
- ER3 - Sobreaquecimento do carregador.

5.1.2 Funções do carregador

Pressione o botão função (3) para selecionar umas das 6 funções de carregamento.

vonder 8

Função	Descrição
	- Seletor de funções do carregador ou reajuste durante o carregamento.
	- Tensão da bateria.
	- Função 1: 6 V 4 A
	- Função 2: 6 V 4 A em baixas temperaturas
	- Função 3: 12 V 4 A
	- Função 4: 12 V 4 A em baixas temperaturas
	- Função 5: 12 V 8 A
	- Função 6: 12 V 8 A em baixas temperaturas

Tabela 4 - Funções do carregador

5.2 Carregando a bateria (6 V e 12 V)

Recomenda-se retirar a bateria do veículo antes de efetuar a carga. Quando isto não for possível, deve-se retirar o cabo negativo do polo da bateria, evitando que descargas elétricas afetem o sistema elétrico do automóvel.

1 - Para carregar a bateria, proceda da seguinte maneira: Verifique as condições gerais da bateria. Para baterias do tipo que necessitam manutenção, verifique o nível da solução, o qual deve estar

vonder 9

aproximadamente, 1 cm acima das placas. Caso não esteja, adicione água destilada respeitando esta quantidade. Baterias com avarias, curtos-circuitos ou em aberto não poderão ser carregadas. O Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER tem a função de repar a carga das baterias, o mesmo não consegue recuperar os problemas citados acima.

2 - Para determinar a carga da bateria, utilize um densímetro (aparelho que mede especificamente a densidade do líquido eletrolítico - não acompanha o aparelho). Os valores a seguir podem ser utilizados como referência:

- 1,28 kg/l: bateria carregada
- Valores inferiores a 1,16 kg/l: bateria descarregada
- Cuidado ao manusear o líquido eletrolítico, pois é um ácido altamente corrosivo.

Antes de conectar o plugue na tomada, certifique-se de que a rede elétrica é compatível com a tensão de funcionamento do carregador de bateria e se a capacidade do carregador é compatível com a bateria a ser carregada.

NOTA: Para baterias mais modernas, que são livres de manutenção, os procedimentos de verificação listados acima são dispensáveis

3 - Conecte a garra vermelha do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER no polo positivo da bateria (posição 1 da Figura 4).

4 - Conecte a garra preta do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER no polo negativo da bateria (posição 2 da Figura 4).

5 - Conecte o plugue na tomada (posição 3 da Figura 4).

6 - Escolha a função (conforme tabela 4) compatível com a bateria a ser carregada.

NOTA: Se não ocorrer escolha da função, o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER poderá entrar em carregamento automaticamente, normalmente na função que foi utilizada pela última vez. Se a função não for compatível com a bateria, aparecerá mensagem de erro.

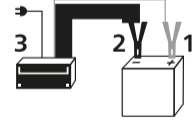


Figura 4 - Sequência para ligar o carregador de bateria

Se durante o processo de carga aparecer algum código, verifique seu significado no item 5.1.1 (Alertas de falhas durante o carregamento).

Para qualquer outro ajuste do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER, utilize o botão Função (4).

Quando a escala de carga estiver completa acompanhada da mensagem "FULL", significa que a bateria já pode ser utilizada.

vonder 10

Para manutenção mais completa, é indicado deixar a bateria carregando por mais 2 ou 3 horas. A escala de carga completa carregando pode sofrer variações alternadamente enquanto o processo de carregamento muda de corrente para tensão constante.

Quando a escala de carga completa/flutuação estiver completa após o processo descrito acima, significa que a bateria está completamente carregada. O tempo de carga completa da bateria poderá sofrer variações, de acordo com a capacidade de cada bateria.

Para bateria 6 V, utilize as funções 1 e 2 e, para bateria 12 V, utilize as funções 3 a 6 (conforme Tabela 4).

7 - Desconecte o plugue da tomada (posição 3 da Figura 4).

8 - Desconecte a garra preta do polo negativo da bateria (posição 2 da Figura 4).

9 - Desconecte a garra vermelha do polo positivo da bateria (posição 1 da Figura 4).

10 - Quando o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER em local, seco, arejado e fora do alcance de crianças.

5.3 Carregando a bateria de um veículo (com a bateria no veículo)

Utilize esta forma de carregamento somente quando não for possível retirar a bateria para realizar o carregamento.

Certifique-se de que todos os acessórios do automóvel estão desligados.

Para carregar a bateria, proceda da seguinte maneira:

1 - Conecte a extensão com garras tipo jacaré;

2 - Conecte a garra vermelha do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER no polo positivo da bateria;

3 - Conecte a garra preta do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER no chassi em um ponto onde não haja tinta, afastado da linha da bateria e de combustível;

4 - Conecte o carregador na rede de alimentação.



Figura 5 - Carregando a bateria de um veículo

Depois de carregarem desconecte o carregador de bateria da rede de alimentação. Em seguida retire a conexão do chassi e depois a conexão da bateria.

Cuidado com as faíscas. Durante o carregamento as baterias produzem gases explosivos. Nunca permita fogo, faíscas ou qualquer material que possa causar ignição com os gases explosivos próximos ao local de carregamento da bateria.

vonder 11

Nunca utilize o equipamento para qualquer outro fim que não seja os especificados neste manual, sob o risco de acidentes ou danos irreversíveis ao equipamento.

Havendo contato com o líquido ácido da bateria, o local deve ser lavado imediatamente com água em abundância. Caso o ácido entre em contato com os olhos, lave imediatamente com água em abundância e procure atendimento médico.

Mantenha crianças e animais longe do processo de recarga das baterias.

Verifique as condições gerais da bateria. Baterias com avarias, curtos-circuitos ou em aberto não poderão ser carregadas. O Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER tem a função de repar a carga das baterias, o mesmo não consegue recuperar os problemas citados acima.

Caso a bateria tenha um sobreaquecimento durante o processo de carga, pare imediatamente o processo e procure um especialista em baterias.

Caso o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER tenha um sobreaquecimento durante o processo de recarga, desligue o carregador da tomada e aguarde até o seu resfriamento.

Teste-o em outra bateria. Se o sobreaquecimento ocorrer novamente, entre em contato com a VONDER pelo site www.vonder.com.br.

Baterias não utilizadas por um longo período podem ter falhas devido à descargas e sulfatação. Estas baterias não podem ser carregadas.

O Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER não pode ser utilizado para fazer a função de fornecimento de energia elétrica sem o intermediário da bateria.

Não utilize nenhum sistema eletrônico do veículo enquanto a bateria estiver sendo carregada. Sempre prefira desconectar a bateria do sistema elétrico do automóvel durante o seu carregamento.

6) Instruções gerais de manutenção e pós-venda

Os equipamentos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações deste manual, devem apresentar baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

6.1 Manutenção

Antes de efetuar inspeção e/ou manutenção, verifique se o equipamento está desligado e o plugue fora da tomada.

Para manter a segurança e confiabilidade do produto, as inspeções e troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuadas apenas por um profissional qualificado ou entrando em contato com a VONDER (www.vonder.com.br).

Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER pelo site www.vonder.com.br ou pela Assistência ao Consumidor - ASCON: 0800 723 4762 - opção 1.

vonder 12

garras estão em boas condições. Caso haja alguma anomalia, entre em contato com a VONDER (www.vonder.com.br) imediatamente.

6.1.1 Limpeza Para evitar acidentes, sempre desconecte o equipamento da tomada antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação do Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui:

- Remoção da sujeira superficial com um pano.

6.1.2 Transporte Cuidado ao transportar e manusear o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER. Quedas e impactos podem danificar o seu sistema de funcionamento.

6.1.3 Armazenamento

A armazenagem deve ser em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha o Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER protegido da chuva e umidade. Após o uso, é recomendado limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

6.2 Pós-venda Em caso de dúvida sobre o funcionamento do equipamento, entre em contato pelo site www.vonder.com.br ou pela Assistência ao Consumidor - ASCON: 0800 723 4762 - opção 1.

6.3 Descarte do equipamento Nunca descarte o equipamento e/ou suas pilhas e baterias (quando existentes) no lixo doméstico. Elas devem ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma assistência técnica autorizada. Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER pelo site www.vonder.com.br ou pela Assistência ao Consumidor - ASCON: 0800 723 4762 - opção 1.

vonder 13



O Carregador Inteligente de Bateria CIB 210 VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades de fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia Legal: 90 dias; Garantia contratual: 03 meses.

LOCADORAS: Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

70,00 mm

559,94 mm

140,00 mm

mm 00,082

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Tabla de símbolos

Símbolo	Nombre	Explicación
	Combinación	Aviso de seguridad (riesgo de accidentes) y atención durante el uso
	Lee el manual de operaciones / instrucciones	Lee el manual de operaciones / instrucciones antes de utilizar el equipo
	Descarte selectivo	No descarte piezas y partes del producto en la basura común. Diríjase al punto de recolección de residuos electrónicos en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva.
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice un Equipo de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo
	Riesgo de descarga eléctrica	Manténgase con cuidado: Riesgo de descarga eléctrica
	Instrucciones de conexión eléctrica	Seguir las instrucciones para la correcta instalación del cableado
	Polo positivo	Conectar el polo positivo de la batería
	Polo negativo	Conectar el polo negativo de la batería
	Uso interno	Utilice este equipo en interiores
	Símbolo de batería	Símbolo de batería
	Clase de aislamiento II	Debe aislamiento

Tabla 1 - Símbolos y sus significados

1) Orientaciones Generales

No utilice el equipo sin antes leer este manual de instrucciones. Guarde el manual para una consulta futura o para reparar la información a otras personas que operen el Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER. Proceda según las instrucciones de este manual.

Estimado usuario: Este manual contiene detalles de instalación, funcionamiento, operación y mantenimiento del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER.

El uso indebido o la conexión de polaridad invertida puede dañar el equipo que se está cargando y traer riesgos de accidentes.

El Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER es indicado para cargar o mantener la carga de baterías de motocicletas, automóviles, utilitarios, entre otros vehículos o equipos con baterías de tipo plomo ácidas (tipo AGM*) y GEL con tensión de 6 V y 12 V en el rango de 8 Ah a 200 Ah.

El Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER

tiene:

- Protección contra cortocircuito;

- Protección contra la polaridad invertida;
- Protección contra sobrecalentamiento;
- Sistema de microprocesador que divide la carga de la batería en 9 pasos (Figura 1). Estos pasos garantizan una mejor calidad en la carga de la batería, asegurando así una mayor vida útil

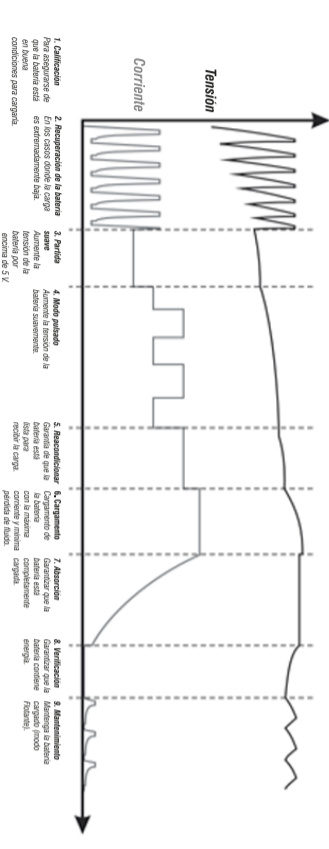


Figura 1 - Pasos para cargar la batería

vonder 17

Este modelo de cargador no puede cargar las baterías de 24 V. Nunca utilice este cargador en baterías no recargables. Si este equipo presenta alguna no conformidad, póngase en contacto con la VONDER por el sitio www.vonder.com.br o e-mail contato@vonder.com.br. Al utilizar el Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar riesgos de descarga eléctrica y accidentes.

*AGM – Absorbent Glass Mat (en español, separador de fibra de vidrio absorbente).

2) Instrucciones de seguridad

- No utilice en caravanas y vehículos similares.
- No utilice para el arranque de vehículos.

2.1 Seguridad en la operación

- Este aparato no está destinado a la utilización por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que éstas hayan recibido instrucciones referentes al uso del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- El Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER no debe ser utilizado por niños o por personas que no hayan leído y comprendido este manual.

NOTA: Se recomienda que los niños estén vigilados para asegurar que no estén jugando con el aparato.

ATENCIÓN: Siempre compruebe que el Cargador de Batería Inteligente CIB 210 VONDER está apagado y con el enchufe fuera de la toma antes de conectar o desconectar las garras de carga de la batería.

- Durante la carga, las baterías producen gases explosivos. Proporcione ventilación adecuada y nunca fume o permita chispas o fuego cerca del lugar de carga de las baterías.
- Mantenga el equipo en un lugar plano durante la operación, el manejo, el transporte y el almacenamiento. La caída brusca del equipo puede causar daños al mismo.
- Si durante la utilización se produce una caída o rotura de alguna parte del equipo, apáguelo inmediatamente.
- Utilice siempre EPIs (Equipos de Protección Individual), tales como guantes, botas y gafas de protección, para reducir el riesgo de lesiones personales. La solución utilizada en la batería contiene ácido sulfúrico, cuyo efecto es corrosivo. Evite el contacto de ese líquido con la piel. En caso de contacto del líquido de la batería con la piel, lave inmediatamente el local con agua y jabón neutro. Si es necesario, busque atención médica.

vonder 19

2.2 Seguridad en la conexión eléctrica

ATENCIÓN: Las instrucciones siguientes se deben seguir para la instalación eléctrica del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER

- A instalación de energía eléctrica debe ser feita por un profesional cualificado e de acordo com norma IEC 60364-1;
- Antes de encender el equipo, compruebe que la tensión de la red eléctrica es compatible con la tensión del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER.

- Si el cordón de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el agente autorizado o la persona cualificada, con el fin de evitar riesgos.
- Las adaptaciones en los enchufes pueden ofrecer riesgos de descarga eléctrica.

2.3 Riesgo de choque eléctrico

- Nunca transporte el cargador de batería sosteniéndolo por el cordón eléctrico y tampoco tire del cable eléctrico para desconectar el enchufe de la toma.
- Proteja el cordón eléctrico o la extensión de calor, aceite o superficies abrasivas y cortantes. El cordón de alimentación eléctrica debe estar siempre en perfectas condiciones y sin ninguna anomalía o cualquier otro signo de no conformidad. Si se encuentra alguna avería en el cordón, póngase en contacto con la VONDER.

Si el cordón de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el agente autorizado o la persona cualificada, con el fin de evitar riesgos.

Las adaptaciones en los enchufes pueden ofrecer riesgos de descarga eléctrica.

- Nunca toque el enchufe o las garras con guantes, manos y ropa mojada o trabaje en ambientes húmedos o bajo lluvia.
- Compruebe que los cables están conectados correctamente antes de conectar el equipo a la red eléctrica.
- Compruebe la tensión correcta antes de conectar el Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER a la red eléctrica. Tensión alta puede causar accidentes al operador y daños al equipo. Tensión baja puede causar daños al equipo.
- Mantenga a niños y animales lejos del proceso de recarga de las baterías.
- Compruebe las condiciones generales de la batería. Las baterías con averías, cortocircuitos o abiertos no se pueden cargar. El Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER tiene la función de reponer la carga de las baterías, el mismo no puede recuperar los problemas citados arriba.
- Si la batería tiene un sobrecalentamiento durante el proceso de carga, detenga inmediatamente el proceso y busque un especialista en baterías.
- Si el Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER tiene un sobrecalentamiento durante el proceso de recarga, desconecte el cargador de la toma de corriente y espere a que el enfriamiento.
- Pruebe en otra batería. Si el sobrecalentamiento se produce de nuevo, póngase en contacto con VONDER pelo sitio web www.vonder.com.br.
- Las baterías no utilizadas durante un largo periodo pueden tener fallos debido a descargas y sulfatación. Estas baterías no se pueden cargar.
- El Recargador Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER no se puede utilizar para hacer la función de suministro de energía eléctrica sin el intermedio de la batería.
- No utilice ningún sistema electrónico del vehículo mientras se esté cargando la batería. Siempre prefiera desconectar la batería del sistema eléctrico del automóvil durante su carga.

NOTA: El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" se puede sustituir por el término "interruptor del circuito de fallo de tierra (GFCI)

vonder 20

– Ground Fault Circuit Interrupter) o "disyuntor de fuga de corriente" (ELCB – Earth Leakage Circuit Breaker). ATENCIÓN: Para el uso de extensiones, los calibres de los cordones eléctricos aumentan de acuerdo con la longitud. Para ello, siga la Tabla 2:

Bitola	Longitud máxima
1,0 mm ²	12,5 m
1,5 mm ²	20 m
2,5 mm ²	30 m

Tabla 2 - Bitola del cordón eléctrico de la extensión

2.4 Inspección del equipo

- Al iniciar el uso, examine cuidadosamente el Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER, verificando si presenta alguna anomalía o no conformidad de funcionamiento. Si se encuentra alguna anomalía o no conformidad, entre en contacto con VONDER (www.vonder.com.br).

2.5 Seguridad en la limpieza y el mantenimiento

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tipo de ajuste, mantenimiento o almacenamiento del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de conectar el equipo accidentalmente.
- Nunca abra la carcasa del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER. Siempre que necesite algún ajuste o mantenimiento, póngase en contacto con VONDER.
- Utilice sólo partes, piezas y accesorios originales para garantizar la seguridad del equipo.

3) Instalación

- El Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER debe estar instalado en un ambiente seco y limpio, sin la presencia de materiales corrosivos, inflamables o gases explosivos.
- El Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER no debe exponerse al sol ni a la lluvia.
- Nunca utilice el Cargador Inteligente de CIB 210 VONDER en ambientes con riesgo de explosión.

vonder 21

4) Instalación

4.1 Descripción técnica

Códigos	12V V – 68.47.210.127	200 V – 240 V – 68.47.210.200
Capacidad de carga de la batería	8 Ah - 200 Ah	
Tensión de salida del cargador de batería	6V / 12 V	
Corriente de carga	4.4 (6 V) - 4.4 y 8.8 (12 V)	
Potencia (W)	120 W	
Corriente de entrada (A)	2.6 A	1.5 A
Frecuencia (Hz)	50 - 60 Hz	
Signa la marca	ANB 168 IEC 60335-1 y IEC 60335-2-29	
Longitud del cordón eléctrico	1.8 m	
Longitud del cable de la garras	1.8 m	
Dimensiones	202 mm x 114 mm x 67 mm	
Indicador de batería cargada	SI	
Fluctuación (apagado automático)	SI	
Protección sobrecarga (potencial invertida)	SI	
Baterías de modo	SI	
Selección de corriente de carga	SI	
Indicador de códigos de error	SI	
Lectura de tensión de la batería	SI	

Tabla 3 - Características

4.2 Normas para el cargador de batería

IEC 60335-1: Seguridad de aparatos electrodomésticos y similares. Parte 1: Requisitos generales. IEC 60335-2-29: Seguridad de aparatos electrodomésticos y similares. Parte 2-29: Requisitos particulares para las cargas de batería.

- Utilice sólo partes, piezas y accesorios originales para garantizar la seguridad del equipo.



Figura 2 - Componentes

vonder 22

- 1 - Cordón y enchufe
- 2 - LED indicador de "Encendido"
- 3 - Visor
- 4 - Botón "Función"
- 5 - LED indicador de error /falla
- 6 - Garras

5) Operación

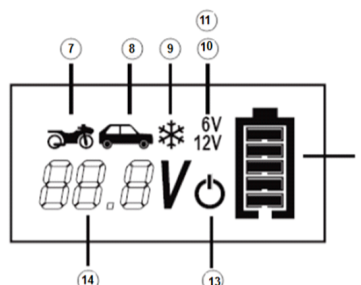


Figura 3 - Componentes del visor

5.1 Componentes del visor

- 7 - Baterías de baja capacidad (motocicletas)
- 8 - Baterías de automóviles (coches, utilitarios, etc.)
- 9 - Baja temperatura
- 10 - Baterías 12 V
- 11 - Baterías 6 V
- 12 - Indicador Cargando (alternando las barras) / Indicador Cargado (estático)
- 13 - Indicación de modo de espera (parado o fluctuación)
- 14 - Tensión de la batería

Tabla 4 - Funciones del cargador

5.2 Cargando de la batería (6 V y 12 V)

- Se recomienda retirar la batería del vehículo antes de efectuar la carga. Cuando esto no es posible, se debe retirar el cable negativo del polo de la batería, evitando que descargas eléctricas afecten el sistema eléctrico del automóvil.

1 - Para cargar la batería, proceda de la siguiente manera: Presione el botón de función (3) para seleccionar una de las 6 funciones de carga.

vonder 23

aproximadamente, 1 cm por encima de las placas. Si no está, añada agua destilada respetando esta cantidad. Las baterías con averías, cortocircuitos o abiertos no se pueden cargar. El Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER tiene la función de reponer la carga de las baterías, el mismo no puede recuperar los problemas citados arriba.

2 - Para determinar la carga de la batería, utilice un densímetro (aparato que mide especialmente la densidad del líquido electrolítico - no acompañar el aparato). Los valores siguientes se pueden utilizar como referencia:

- 1,28 kg/l: batería cargada
- Valores inferiores a 1,16 kg/l: batería descargable
- Cuidado al manipular el líquido electrolítico, ya que es un ácido altamente corrosivo.

Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, asegúrese de que la red eléctrica es compatible con la tensión de funcionamiento del cargador de batería y si la capacidad del cargador es compatible con la batería que se va a cargar.

NOTA: Para las baterías más modernas, que son libres de mantenimiento, los procedimientos de verificación listados arriba son dispensables

3 - Conecte la garra roja del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER en el polo positivo de la batería (posición 1 de la Figura 4).

4 - Conecte la garra negra del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER en el polo negativo de la batería (posición 2 de la Figura 4).

5 - Conecte el enchufe a la toma (posición 3 de la Figura 4).

6 - Seleccione la función (según la tabla 4) compatible con la batería que se va a cargar.

NOTA: Si no se elige la función, el cargador inteligente de batería CIB 210 VONDER puede cargarse automáticamente, normalmente en la función que se utilizó por última vez. Si la función no es compatible con la batería, aparecerá un mensaje de error.

Si durante el proceso de carga aparece algún código, compruebe su significado en el ítem 5.1.1 (Alertas de fallos durante la carga).

Para cualquier otro ajuste del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER, utilice el botón Función (4).

Cuando la escala de carga esté completa acompañada del mensaje "FULL", significa que la batería ya se puede utilizar.

vonder 25

Para un mantenimiento más completo, es indicado dejar la batería cargando por 2 o 3 horas. La escala de carga completa cargando puede sufrir variaciones alternativamente mientras el proceso de carga cambia de corriente a tensión constante.

Cuando la escala de carga completa/flotación se completa después del proceso descrito anteriormente, significa que la batería está completamente cargada. El tiempo de carga completa de la batería puede sufrir variaciones según la capacidad de cada batería.

- Para batería 6 V, utilice las funciones 1 y 2 para la batería 4, 7 - Desconecte el enchufe de la toma (posición 3 de la Figura 4).
- 8 - Desconecte la garra negra del polo negativo de la batería (posición 2 de la Figura 4).
- 9 - Desconecte la garra roja del polo positivo de la batería (posición 1 de la Figura 4).
- 10 - Guarde el Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER en local, seco, ventilado y fuera del alcance de los niños.

5.3 Carga de la batería de un vehículo (con la batería en el vehículo)

- Utilice esta forma de carga sólo cuando no pueda extraer la batería para realizar la carga.
- Asegúrese de que todos los accesorios del automóvil están apagados.

Para cargar la batería, proceda de la siguiente manera:

1 - Conecte la extensión con garras tipo jacaré;

2 - Conecte la garra roja del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER en el polo positivo de la batería;

3 - Conecte la garra negra del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER en el chasis en un punto donde no haya tinta, alajado de la línea de la batería y de combustible.

4 - Conecte el cargador a la red de alimentación.

Después de cargar, desconecte el cargador de batería de la red de alimentación. A continuación, retire la conexión del chasis y luego la conexión de la batería.

Cuidado con las chispas. Durante la carga, las baterías producen gases explosivos. Nunca permita fuego, chispas o cualquier material que pueda causar ignición con los gases explosivos cerca del lugar de carga de la batería.

Después de efectuar la inspección y / o el mantenimiento, compruebe que el equipo está apagado y el enchufe fuera de la toma.

Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones y el cambio de piezas y partes o cualquier otro mantenimiento y / o ajuste deben ser efectuados sólo por un profesional cualificado o entrando en contacto con la VONDER (www.vonder.com.br). Asegúrese de que el cable de alimentación, los cables de carga y

vonder 27

Nunca utilice el equipo para ningún otro fin que no sea el especificado en este manual, bajo el riesgo de accidentes o daños irreversibles al equipo.

En caso de contacto con el líquido ácido de la batería, el local debe lavarse inmediatamente con agua en abundancia. En caso de que el ácido entre en contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua en abundancia y busque atención médica.

Mantenga a niños y animales lejos del proceso de recarga de las baterías.

Compruebe las condiciones generales de la batería. Las baterías con averías, cortocircuitos o abiertos no se pueden cargar. El Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER tiene la función de reponer la carga de las baterías, el mismo no puede recuperar los problemas citados arriba.

Si la batería tiene un sobrecalentamiento durante el proceso de carga, detenga inmediatamente el proceso y busque un especialista en baterías.

Si el Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER tiene un sobrecalentamiento durante el proceso de recarga, desconecte el cargador de la toma de corriente y espere a que el enfriamiento.

Pruebe en otra batería. Si el sobrecalentamiento se produce de nuevo, póngase en contacto con VONDER pelo sitio web www.vonder.com.br.

Las baterías no utilizadas durante un largo periodo pueden tener fallos debido a descargas y sulfatación. Estas baterías no se pueden cargar.

El Recargador Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER no se puede utilizar para hacer la función de suministro de energía eléctrica sin el intermedio de la batería.

No utilice ningún sistema electrónico del vehículo mientras se esté cargando la batería. Siempre prefiera desconectar la batería del sistema eléctrico del automóvil durante su carga.

6) Instrucciones generales de mantenimiento y post-venta

Los equipos VONDER, cuando se utilizan adecuadamente, es decir, conforme a las orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. Así mismo, disponemos de una amplia red de atención al consumidor.

6.1 Mantenimiento

Antes de efectuar la inspección y / o el mantenimiento, compruebe que el equipo está apagado y el enchufe fuera de la toma.

Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones y el cambio de piezas y partes o cualquier otro mantenimiento y / o ajuste deben ser efectuados sólo por un profesional cualificado o entrando en contacto con la VONDER (www.vonder.com.br). Asegúrese de que el cable de alimentación, los cables de carga y

vonder 28

garras están en buenas condiciones. Si hay alguna anomalía, póngase en contacto con VONDER (www.vonder.com.br) inmediatamente.

6.1.1 Limpieza

Para evitar accidentes, desconecte siempre el equipo de la toma de corriente antes de limpiar o realizar un mantenimiento. Para la conservación del Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER, se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye:

- Eliminación de la suciedad superficial con un paño.

6.1.2 Transporte

Cuidado al transportar y manipular el Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER. Las caídas e impactos pueden dañar su sistema de funcionamiento.

6.1.3 Almacenamiento

El almacenamiento debe ser en ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Mantenga el Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER protegido de la lluvia y la humedad. Después del uso, se recomienda limpiar el producto y volver a colocarlo en el embalaje para el almacenamiento.

6.2 Post venta

En caso de duda sobre el funcionamiento del equipo, entre en contacto por el sitio web www.vonder.com.br

6.3 Desecho del equipo

Nunca deseche el equipo y / o sus pilas y baterías (cuando estén disponibles) en la basura doméstica. Ellas deben ser encaminadas a un puesto de recolección adecuado o a una asistencia técnica autorizada. En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte a VONDER por el sitio web www.vonder.com.br.

vonder 29

7) Garantía

El Cargador Inteligente de Batería CIB 210 VONDER tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades de fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: Garantía legal: 90 días; Garantía contractual: 3 meses.

ALQUILADORAS:

Los productos adquiridos por las empresas de alquiler tienen una garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de envío de la respectiva factura de venta, excluyendo cualquier otra garantía legal y/o contractual. La garantía ofrecida a los arrendadores cubre exclusivamente las piezas necesarias para la reparación de los productos, siendo ellos los responsables de realizar por su cuenta las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a ningún coste o reembolso por parte de OVD.

La garantía se realizará siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar, obligatoriamente, la factura de compra del equipo y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el mismo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1) El incumplimiento de una o más hipótesis a continuación invalidará la garantía:

- Si el producto ha sido abierto, alterado, ajustado o reparado por personas no autorizadas por VONDER;
- Si cualquier pieza, parte o componente del producto se caracteriza como no original;
- Falta de mantenimiento del equipo;
- Partes y piezas desgastadas naturalmente;

2) Están excluidos de la garantía, además del desgaste natural de partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.

3) La garantía no cubre gastos de envío o transporte del equipo, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.

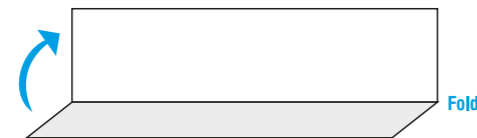
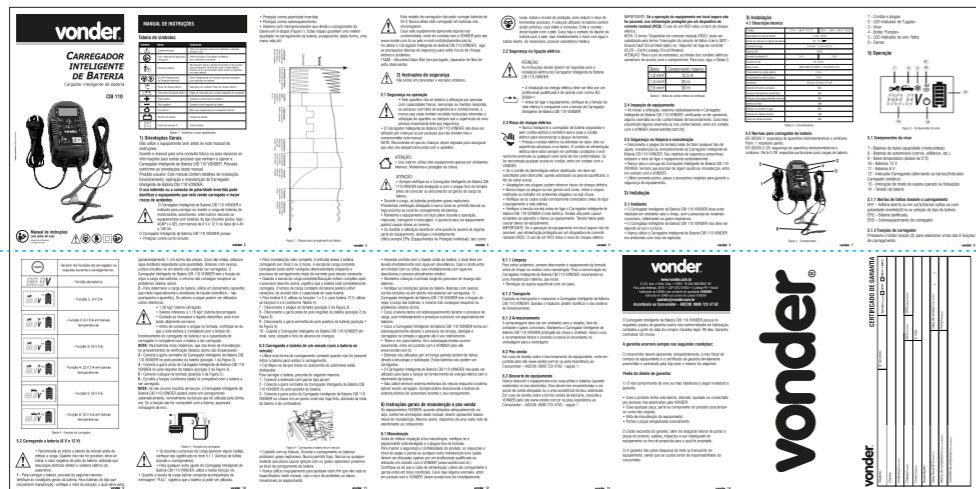
vonder 30

vonder®

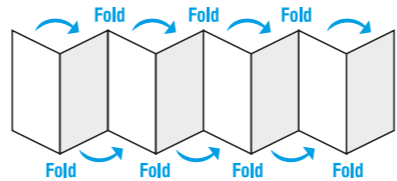
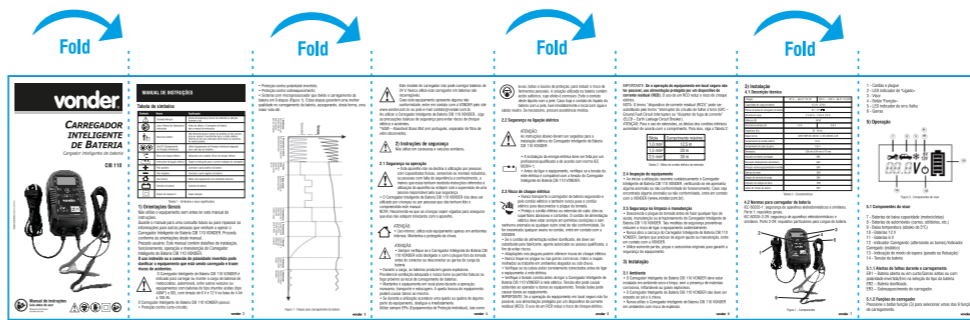
vonder®

SAMPLE

1



2



3

